

# edificio de oficinas de la Stipel, en Milán - Italia

MELCHIORRE BEGA, arquitecto

131 - 48

## sinopsis

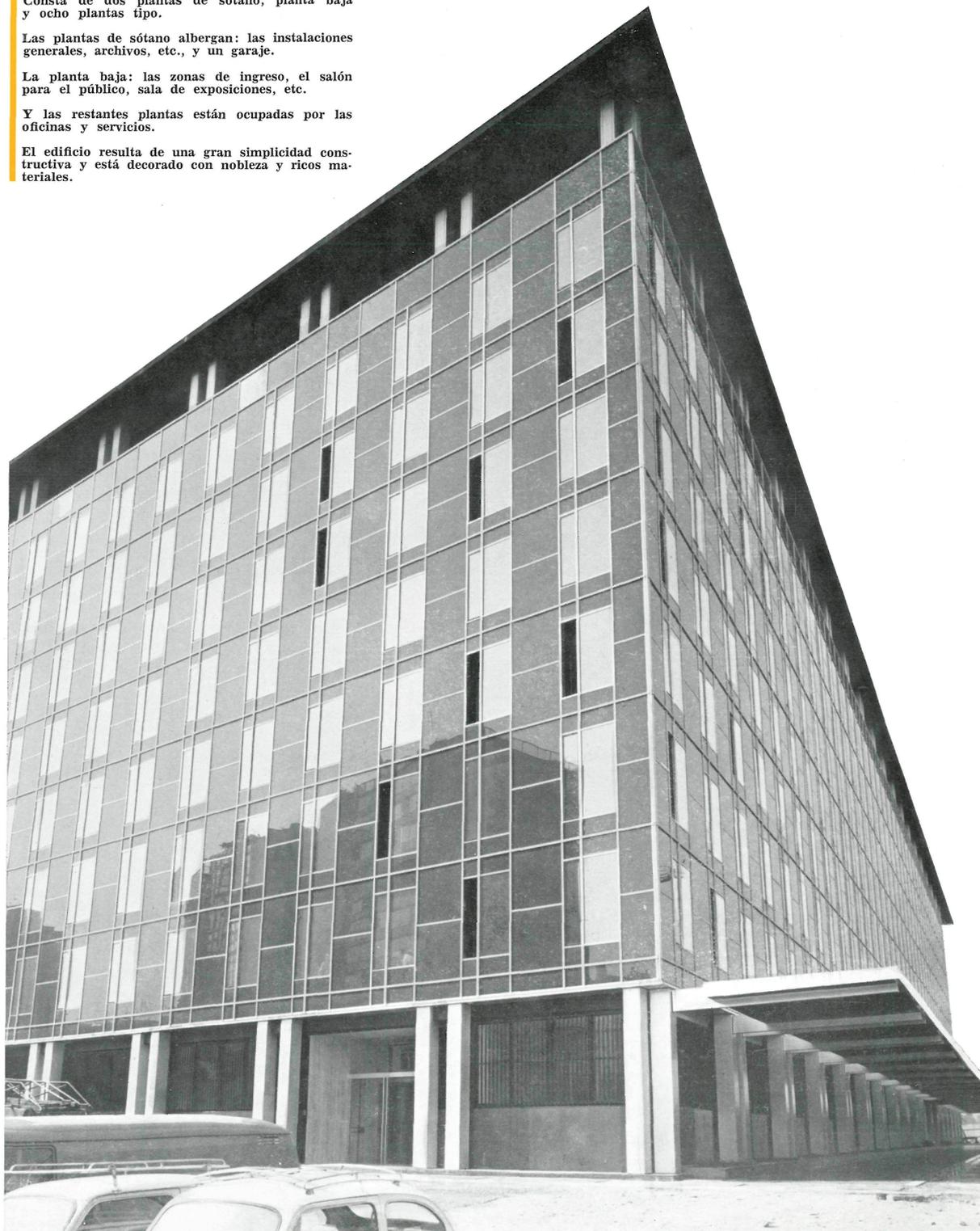
Consta de dos plantas de sótano, planta baja y ocho plantas tipo.

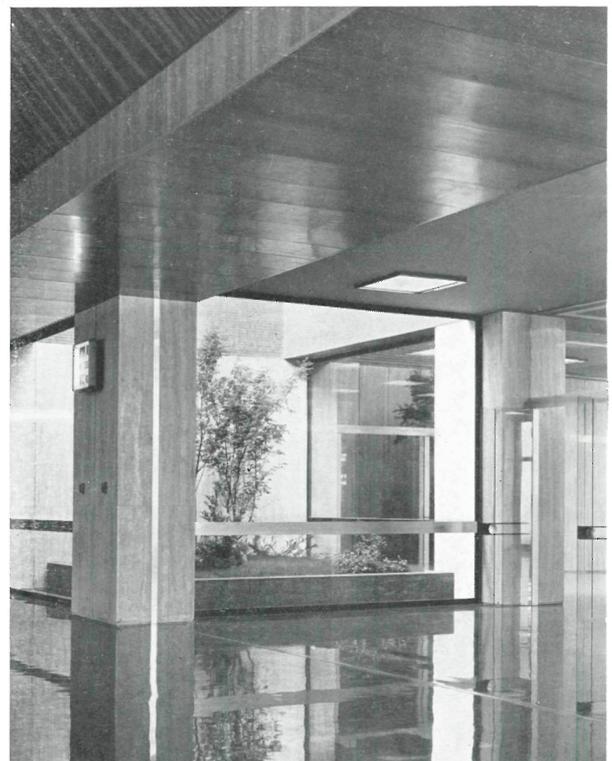
Las plantas de sótano albergan: las instalaciones generales, archivos, etc., y un garaje.

La planta baja: las zonas de ingreso, el salón para el público, sala de exposiciones, etc.

Y las restantes plantas están ocupadas por las oficinas y servicios.

El edificio resulta de una gran simplicidad constructiva y está decorado con nobleza y ricos materiales.

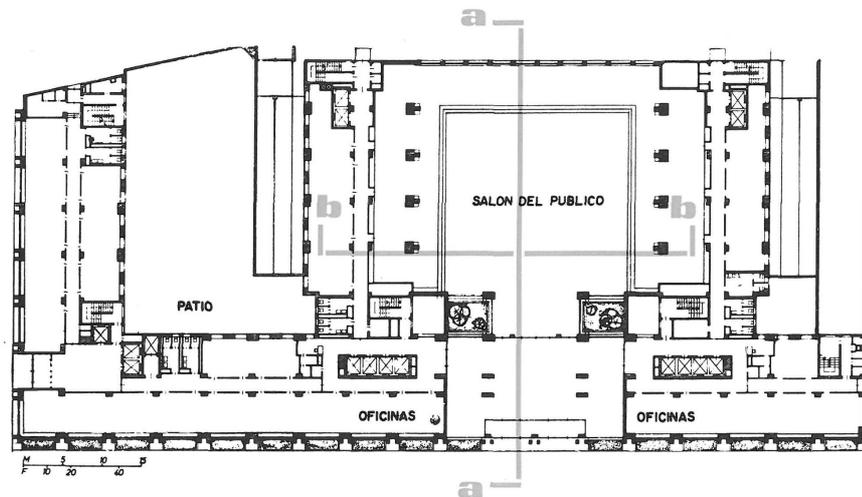




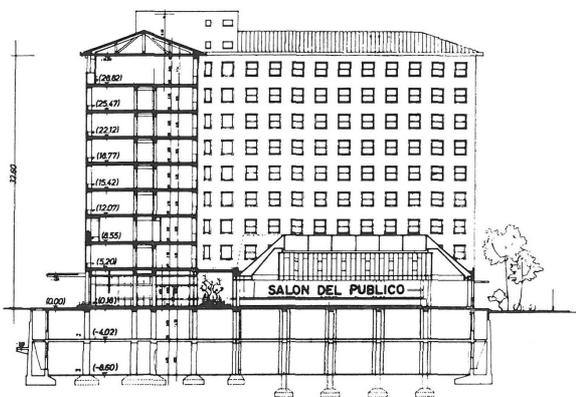
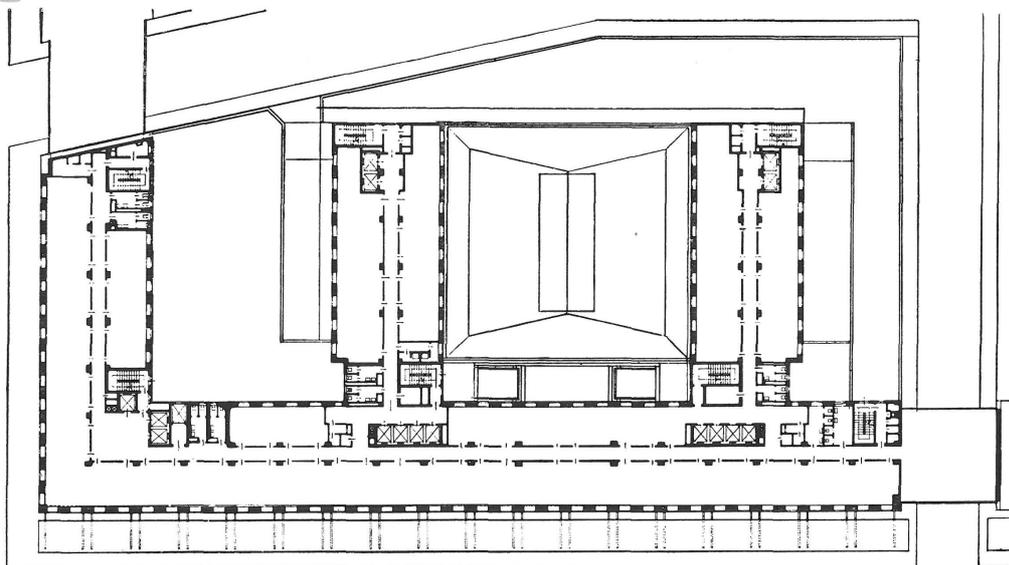
El edificio para oficinas de la Stipel en Milán constituye el primer ejemplo del traslado de la Dirección de un gran Servicio público a la nueva zona proyectada para Centro de negocios.

Erigido sobre un solar de 6.565,50 m<sup>2</sup> —de los cuales han sido edificados 4.104,50 m<sup>2</sup>, y los restantes 2.459 m<sup>2</sup> destinados a aparcamientos y a zonas verdes—, el edificio linda por el

## planta baja



## planta tipo



## sección a-a

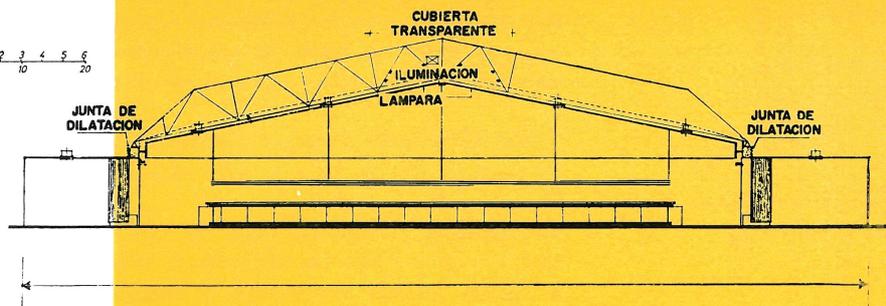
frente, a lo largo de 120,40 m, con la Plaza del Centro Direccional; y por su lateral izquierdo, en línea de 44,50 m, con la vía Pirelli; extendiéndose dos cuerpos paralelos alargados, cada uno de 33,50 m, hacia la vía Bordini, que encierran el gran salón para el público.

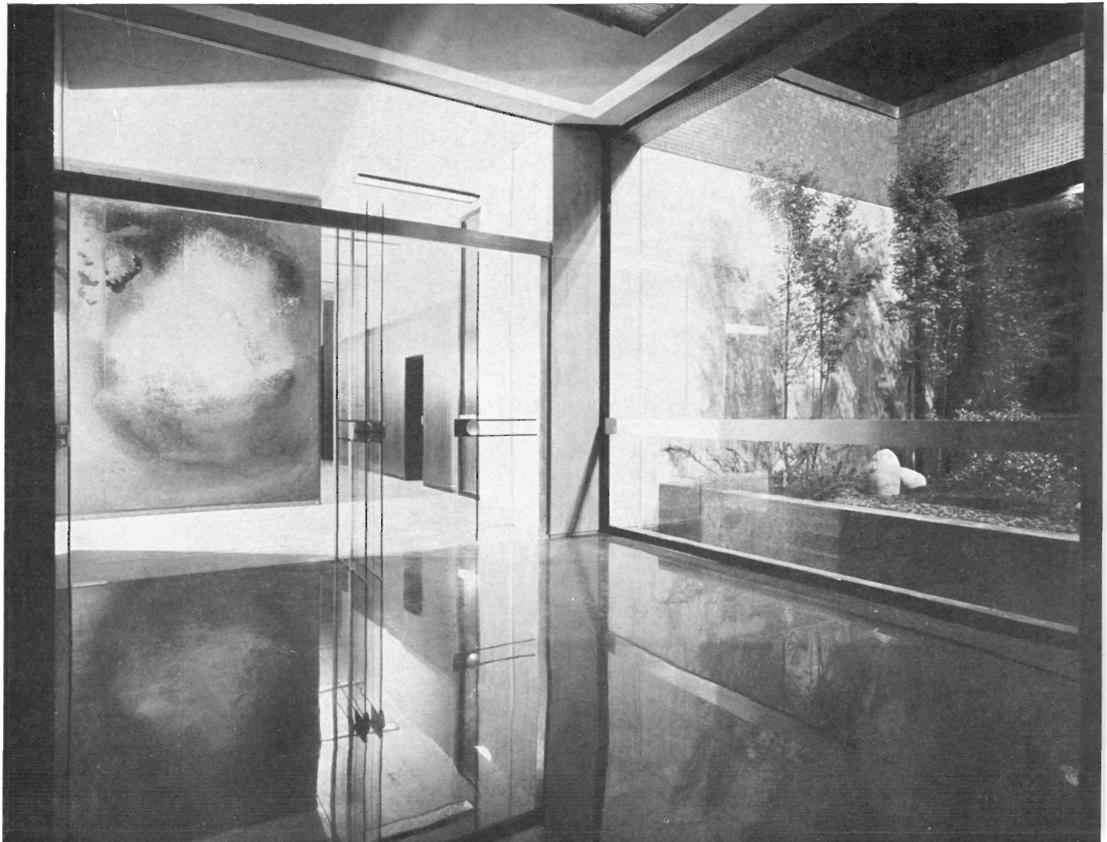
Tiene 32,60 m de altura y consta de dos plantas de sótano, planta baja y ocho plantas tipo.

El segundo sótano alberga: la sala de máquinas, cuartos para las diferentes instalaciones, y varios locales destinados a almacenes.



M 1 2 3 4 5 6  
F 5 10 20





El primer sótano aloja: el archivo, los vestuarios, la imprenta, y un garaje que ocupa una superficie de 1.688 m<sup>2</sup> y que está servido por dos amplias rampas de 6 m, que permiten una entrada y salida cómoda para los coches.

La planta baja, además de los accesos y del salón para el público, contiene: una sala de exposiciones, varias oficinas, y el servicio médico-asistencial.

En las plantas 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup> están localizadas las oficinas. En la planta 2.<sup>a</sup> están ubicadas las oficinas de la Dirección, cuyo carácter se refleja en la fachada principal; y en la planta 4.<sup>a</sup> ha sido, además, instalado un Centro mecanográfico.

Al edificio se accede por seis ingresos, con un total de 15 ascensores y siete escaleras. El ingreso principal se realiza desde la plaza; de aquí se accede a un gran atrio, en conexión con las comunicaciones verticales, y con el gran salón para el público.

Este salón, de 1.258 m<sup>2</sup> de superficie, presenta una cubierta construida a base de cerchas metálicas, que cubren luces de 31,40 m, lo que permite una gran disponibilidad de espacio y una perfecta visibilidad para el público.



Fotos: BERSANI

El ingreso del personal se lleva a cabo desde la vía Pirelli.

El diseño del edificio, desde el punto de vista estructural y planimétrico, es de una gran simplicidad lineal. El arquitecto ha jugado en las fachadas con un ritmo alternado de masas opacas, y transparentes, y ha logrado su integración armónica en el conjunto arquitectónico de la plaza.

Entre los materiales utilizados en los cerramientos de fachadas mencionaremos: aluminio, madera, vidrio, y un revestimiento continuo de cerámica grisácea.

La fachada que da a la plaza tiene una marquesina de 108,40 m de longitud, que vuela 5 m de la línea de fachada y que permite un cómodo y cubierto paso para el público.

Un mayor realce, pero manteniendo el concepto de sobriedad de la construcción, lo muestran: el ingreso principal, y el gran salón para el público.

El ingeniero G. Chesi ha sido el consultor de la estructura de hormigón armado, y el ingeniero G. Altieri ha realizado las instalaciones.

*Traducido y adaptado por J. M. Rubio.*

### **Immeuble de bureaux de la Stipel à Milan - Italie**

Melchiorre Bega, architecte

Cet immeuble se compose de deux sous-sols, d'un rez-de-chaussée et de huit étages.

Les sous-sols abritent les installations générales, les archives et un garage.

Au rez-de-chaussée se trouvent l'entrée, un salon pour le public et une salle d'expositions.

Les autres étages sont occupés par les bureaux et les services.

L'immeuble, de construction très simple, est sobrement décoré à l'aide de riches matériaux.

---

### **Stipel office building in Milan, Italy**

Melchiorre Bega, architect

This building has two basements, ground floor, and eight similar storeys above it.

The basements serve to house the general installations, archives and a car garage.

The ground floor is taken up with the entrance zone, the public hall, exhibition hall, and ancillaries.

The other storeys are totally devoted to offices and accessory services.

The building has been designed with great simplicity, and is decorated with noble and rich materials.

---

### **Buerogebaeude der Stipel in Mailand - Italien**

Melchiorre Bega, Architekt

Besteht aus zwei Kellergeschoss-Stockwerken, einem Erdgeschoss und acht normalen Stockwerken.

In den Kellergeschoss-Stockwerken sind die allgemeinen Anlagen, das Archiv, usw. und eine Auto-Garage untergebracht.

Im Erdgeschoss: die Eingangsraeume, der Saal fuer das Publikum, der Ausstellungssaal, usw.

Und die restlichen Stockwerke beherbergen die Bueros und sanitaeren Anlagen.

Das Gebaeude weist eine sehr einfach Bauform auf und ist gediegen und mit hochwertigen Materialien ausgestattet.